



ARISTON

mini-tank electric water heaters
chauffe-eau électriques à miniréservoir
calentadores de agua eléctricos de minitanque

PROTi TITANIUM



**INSTALLATION MANUAL FOR
DIRECTIVES D'INSTALLATION POUR
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

GL2.5Ti

GL4Ti

GL8Ti



CONTROLLED ENERGY CORPORATION
340 Mad River Park
Waitsfield, Vermont 05673
800-798-8161 • www.Protankless.com

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MISE EN GARDE

Lorsque vous utilisez des électroménagers, il y a des consignes de sécurité visant à réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures corporelles, dont celles qui suivent :

1. **LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER CE CHAUFFE-EAU.**
2. Ce chauffe-eau doit être mis à la terre. Branchez-le uniquement dans une prise mise à la terre correctement. Voir les " Directives de mise à la terre " se trouvant à la section intitulée " DIRECTIVES D'INSTALLATION ".
3. N'installez ce chauffe-eau ou ne choisissez son emplacement que conformément aux directives d'installation fournies.
4. N'utilisez ce chauffe-eau que pour l'usage auquel il est destiné, tel que décrit dans le présent manuel.
5. N'utilisez aucune rallonge avec ce chauffe-eau. S'il n'y a aucune prise libre à proximité du chauffe-eau, adressez-vous à un électricien qualifié pour en faire installer une de façon adéquate.
6. Comme c'est le cas avec tout électroménager, il faut surveiller étroitement les enfants lorsqu'ils utilisent ce chauffe-eau.
7. Ne mettez pas le chauffe-eau en marche s'il ne fonctionne pas bien, s'il est endommagé ou s'il a été échappé par terre.
8. Ce chauffe-eau ne devrait être réparé ou entretenu que par un réparateur accrédité. Adressez-vous à un réparateur si le chauffe-eau doit être examiné, réparé ou réglé.
9. Le défaut d'entretenir ou de remplacer la tige d'anode au moins une fois par année peut entraîner l'endommagement et la fuite du réservoir. Tout chauffe-eau devrait être installé de telle façon qu'en cas de fuite, l'écoulement d'eau en résultant n'endommagera pas l'endroit où il se trouve. Les codes de plomberie exigent l'ajout d'un bac de récupération lors de l'installation d'un chauffe-eau. Le défaut d'installer un tel bac sera imputé au propriétaire et(ou) à l'installateur. Références : UPC 2000 (Code de plomberie normalisé), article 510 – Protection contre les dommages ou IPC 200 (Code de plomberie international), article 504 – Dispositifs de sécurité.

GARDEZ CES DIRECTIVES À PORTÉE DE LA MAIN. IL FAUT CONSERVER CES DIRECTIVES.

Données techniques

MODÈLE		GL 2.5 Ti	GL 4 Ti	GL 8 Ti
Capacité	litres (gallons)	9.6 (2.75)	13.5 (3.85)	24.5 (7.0)
Tension	V c.a.	110/120 pour chaque modèle		
Puissance à 120 V c.a.	Watts	1500	1500	1500
Pression maximale de l'eau	kPa (lb/po ²)	1035 (150)	1035 (150)	1035 (150)
Poids	Kg (lb)	7.0 (15.5)	7.9 (17.3)	13.4 (29.5)
Intensité du courant	A	12,50 pour chaque modèle		
Phases		1	1	1

MISE EN GARDE

L'installateur devrait passer en revue le contenu de ce manuel avec le propriétaire une fois l'installation terminée et lui laisser le manuel, qui devrait être placé à proximité du lieu de l'installation.

FIG. 1/1

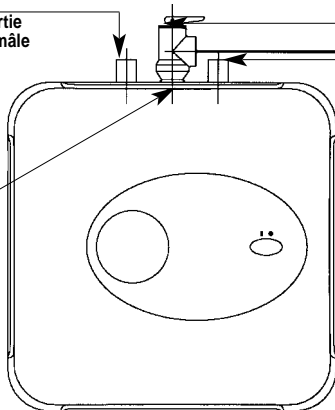
Raccord de sortie
d'eau chaude mâle
NPT de 13 mm
(1/2 po)

Raccord mâle NPT de 19
mm (3/4 de po) de la
soupape de décharge et
de sécurité thermique

Raccord d'admission d'eau
froide mâle NPT de 13 mm
(1/2 po)

Conduite de la
soupape de
décharge et de
sécurité thermique
vers le drain

Prise femelle
NPT de 19 mm
(3/4 de po) pour
la soupape de
décharge



**COMPOSANTS
DES CHAUFFE-
EAU GL 2.5Ti
ET GL 4Ti**

FIG. 1/2

Raccord mâle NPT de 19
mm (3/4 de po) de la
soupape de décharge et
de sécurité thermique

**COMPOSANTS DU CHAUFFE-EAU
GL8Ti (installation horizontale)**

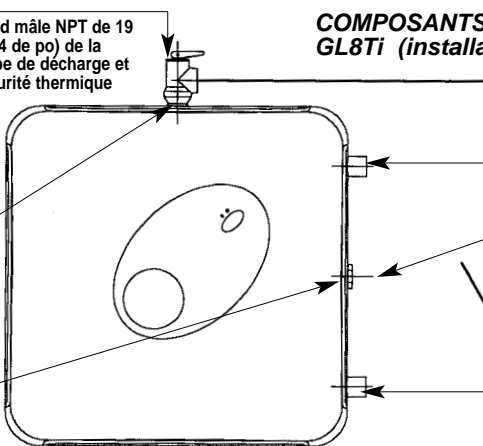
Raccord de sortie
d'eau chaude mâle
NPT de 19 mm
(3/4 po)

Bouchon mâle NPT de
19 mm (3/4 de po)

Conduite de la
soupape de
décharge et de
sécurité thermique
vers le drain

Prise femelle
NPT de 19 mm
(3/4 de po) pour
la soupape de
décharge

Prise femelle
NPT de 19 mm
(3/4 de po)



Raccord
d'admission d'eau
froide mâle NPT de
19 mm (3/4 po)

FIG. 1/3

Raccord mâle NPT de 19 mm (3/4
de po) de la soupape de décharge
et de sécurité thermique

Raccord d'admission
d'eau froide mâle NPT
de 19 mm (3/4 po)

**COMPOSANTS
DU CHAUFFE-
EAU GL8Ti
(installation
verticale)**

Raccord de sortie
d'eau chaude mâle
NPT de 19 mm
(3/4 po)

Conduite de la
soupape de
décharge et de
sécurité
thermique vers
le drain

Prise femelle NPT de
19 mm (3/4 de po)
pour la soupape de
décharge

Bouchon mâle NPT
de 19 mm
(3/4 de po)

Prise femelle NPT de
19 mm (3/4 de po)

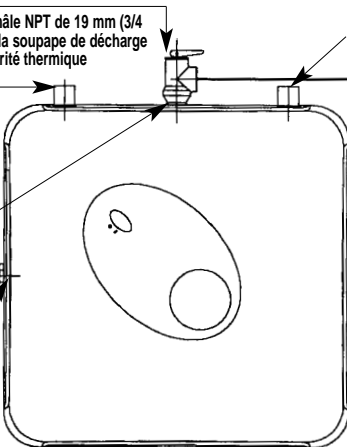


FIG. 2/1

DIMENSIONS DES MODÈLES GL2.5Ti - GL4Ti

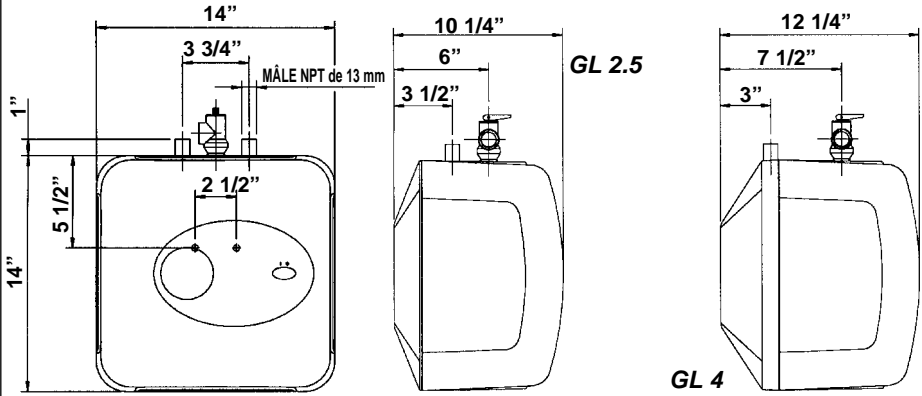


FIG. 2/2

DIMENSIONS DU MODÈLE GL8Ti (INSTALLATION HORIZONTALE)

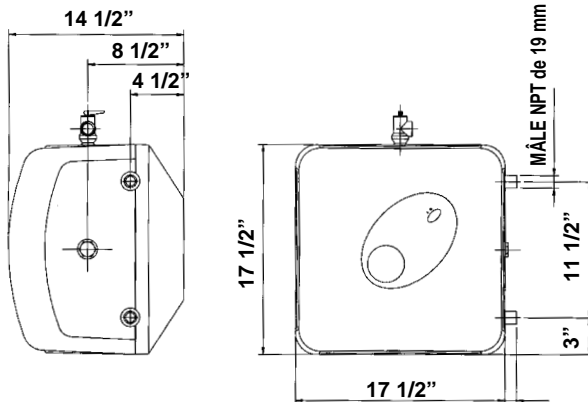
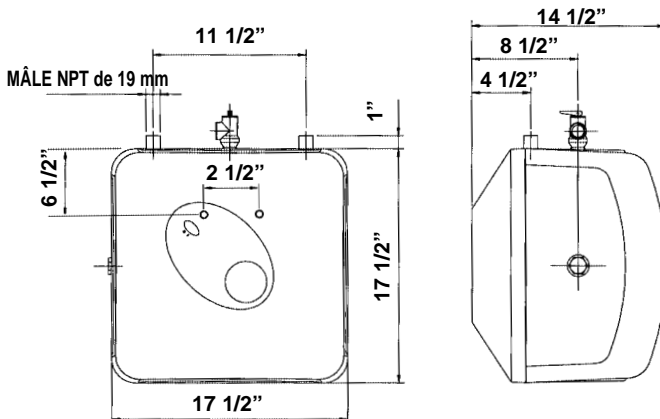


FIG. 2/3

DIMENSIONS DU MODÈLE GL8Ti (INSTALLATION VERTICALE)



Remarques générales

MISE EN GARDE

Le fabricant décline toute responsabilité à l'égard des dommages causés par une installation inadéquate ou par le défaut de respecter les directives contenues dans le présent manuel. Il importe de respecter les directives d'installation avant de procéder à la connexion électrique.

MISE EN GARDE

Le thermostat a été préréglé à l'usine à 51,7 °C (125 °F) ou moins.

MISE EN GARDE

De l'hydrogène peut être produit dans un système d'eau chaude desservi par ce chauffe-eau s'il n'a pas été utilisé pendant une période prolongée (habituellement deux semaines ou plus). L'hydrogène est un gaz très inflammable. Pour réduire les risques de blessures dans de telles circonstances, on recommande d'ouvrir le robinet d'eau chaude pendant plusieurs minutes avant d'utiliser quelque électroménager que ce soit, qui est relié au système d'eau chaude. S'il y a présence d'hydrogène, il y aura probablement un bruit inusité comme un bruit d'air s'échappant par le tuyau lorsque l'eau commencera à couler. Il ne faut pas fumer près du robinet à ce moment, ni approcher une flamme nue.

MISE EN GARDE

Tout chauffe-eau devrait être installé de telle façon qu'en cas de fuite, l'écoulement d'eau en résultant n'endommagera pas l'endroit où il se trouve. Les codes de plomberie exigent l'ajout d'un bac de récupération lors de l'installation d'un chauffe-eau. Le défaut d'installer un tel bac sera imputé au propriétaire et(ou) à l'installateur. Références : UPC 2000 (Code de plomberie normalisé), article 510 – Protection contre les dommages ou IPC 200 (Code de plomberie international), article 504 – Dispositifs de sécurité.

Directives d'installation

MODÈLE GL8Ti

Le chauffe-eau GL8Ti peut être installé sous l'évier.

Installation murale (uniquement pour une installation verticale)

Fixez le support de montage fourni au mur. Utilisez des vis convenant au matériau du mur et au poids du chauffe-eau. Suspendez le chauffe-eau au support. Tirez le chauffe-eau vers le bas pour vous assurer que les deux "langues" du support sont bien insérées dans les fentes de fixation. Confirmez l'orientation des conduites d'eau avant l'installation murale. Le support mural ne supportera pas le chauffe-eau GL8Ti si les raccords de plomberie sont installés à l'horizontale.

Installation au sol

Le chauffe-eau peut reposer sur le plancher. Confirmez l'orientation des conduites d'eau avant de choisir l'emplacement sur le plancher.

Directives relatives au câblage et à la mise à la terre

Selon le National Electric Code, le chauffe-eau GL8Ti doit être câblé avec un fil de jauge no 12 à un circuit de dérivation d'au moins 20 A et d'au plus 20 A. Voici comment brancher le modèle GL8Ti :

1. Dégagez la plaque d'identification ronde (" V " à la fig. 3/1) en soulevant son rebord droit (" W " à la fig. 3/1) à l'aide d'un petit tournevis à lame plate.
2. Enlevez la vis à tête Phillips qui apparaît sous la plaque d'identification ronde.
3. Le couvercle (" C " à la fig. 3/1) peut maintenant être enlevé en soulevant son rebord gauche. Lors du réassemblage, procédez de façon inverse en faisant attention de bien insérer la langue du couvercle dans la fente.
4. Insérez le fil de jauge no 12 dans la canalisation électrique se trouvant à l'arrière du chauffe-eau. Fixez-le solidement au connecteur interne (" A " à la fig. 3/2), branchez le fil du côté droit du thermostat et mettez-le à la terre. Il faut fixer le fil positif (+) à la borne inférieure indiquée par un L (" E " à la fig. 3/2), et le fil neutre à la borne supérieure indiquée par un N (" H " à la fig. 3/2). L'appareil doit être mis à la terre au moyen de la vie de mise à la terre (" T " à la fig. 3/2) se trouvant sous l'élément.
5. Lorsque le chauffe-eau GL8Ti n'est pas visible de l'endroit où se trouvent les fusibles

du circuit électrique, un verrou de protection du disjoncteur ou un autre moyen local de déconnexion pour tous les conducteurs qui ne sont pas mis à la terre doit se trouver à un endroit visible du chauffe-eau [réf. NEC 422.31].

Raccordement des conduites

Raccordez la conduite d'alimentation d'eau froide au mamelon d'admission (indiqué par un anneau bleu), et la conduite de sortie d'eau chaude au mamelon de sortie (indiqué par un anneau rouge).

Les conduites du modèle GL8Ti peuvent être raccordées horizontalement à partir du côté ou verticalement à partir du dessus. Si vous désirez installer l'appareil à l'horizontale, avec les raccordements de tuyauterie du côté droit, vous devrez vous assurer que le robinet se trouvant entre les deux conduites d'eau est couché, et il faudra installer la soupape de décharge et de sécurité thermique fournie sur le dessus. Voir son emplacement à la fig. 2/2.

Si vous désirez installer l'appareil à la verticale, avec les raccordements de tuyauterie sur le dessus, vous devrez vous assurer que le robinet se trouvant sur le côté est bouché, et il faudra installer la soupape de décharge et de sécurité thermique fournie sur le dessus. Voir son emplacement à la fig. 2/3.

FIG. 3/1

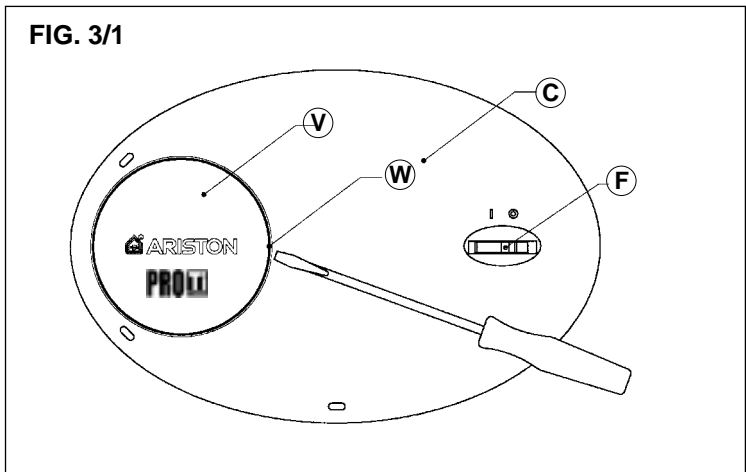
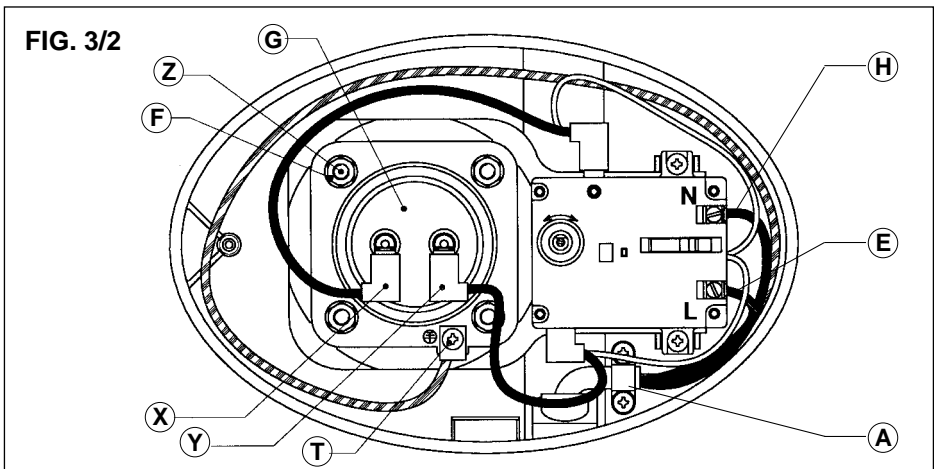


FIG. 3/2



MODÈLES GL2.5Ti - GL4Ti

Les chauffe-eau GL2.5Ti et GL4Ti peuvent être installés sous l'évier.

Installation murale

Fixez le support de montage fourni au mur. Utilisez des vis convenant au matériau du mur et au poids du chauffe-eau. Suspendez le chauffe-eau au support. Tirez le chauffe-eau vers le bas pour vous assurer que les deux " langues " du support sont bien insérées dans les fentes de fixation.

Installation au sol

Le chauffe-eau peut reposer sur le plancher.

Raccordement des conduites

Raccordez la conduite d'alimentation d'eau froide au mamelon d'admission (indiqué par un anneau bleu), et la conduite de sortie d'eau chaude au mamelon de sortie (indiqué par un anneau rouge).

MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de pressions et de températures excessives dans ce chauffe-eau, installez le dispositif de protection contre les températures et les pressions excessives qui est fourni, tel qu'exigé par les codes locaux. Ce dispositif doit être, à tout le moins, une combinaison de soupape de décharge et de sécurité thermique certifiée par un laboratoire d'essais reconnu à l'échelle nationale, qui inspecte périodiquement la production d'équipement et de dispositifs homologués pour s'assurer qu'ils respectent les exigences de la norme ANSI Z21.22 visant les soupapes de sécurité et les dispositifs d'arrêt automatique du gaz pour les systèmes d'alimentation en eau chaude. La soupape de décharge et de sécurité thermique fournie indique une pression maximale préréglée (1 035 KPa ou 150 lb/po²) qui ne dépasse pas la pression de fonctionnement maximale indiquée du chauffe-eau. Installez la soupape dans l'ouverture prévue et indiquée à cette fin dans le chauffe-eau et orientez-la ou branchez-y une tubulure de façon à ce que toute décharge sortant de la soupape soit évacuée à au plus 15 cm (6 po) au-dessus ou à toute distance en dessous du plancher porteur et ne puisse pas entrer en contact avec un appareil électrique sous tension. L'ouverture de décharge doit être bloquée, ou sa taille doit être réduite dans tous les cas.

Les codes de plomberie exigent l'ajout d'un bac de récupération lors de l'installation d'un chauffe-eau. Le défaut d'installer un tel bac sera imputé au propriétaire et(ou) à l'installateur. Références : UPC 2000 (Code de plomberie normalisé), article 510 – Protection contre les dommages ou IPC 200 (Code de plomberie international), article 504 – Dispositifs de sécurité.

Dilatation thermique dans un système fermé (pour tous les modèles)

Il se peut qu'un écoulement de la soupape de décharge et de sécurité thermique ou une défaillance du joint d'étanchéité de l'élément se produise périodiquement en raison de la dilatation thermique dans un système fermé d'alimentation en eau. Le compteur d'eau du service public d'alimentation peut contenir un clapet antiretour, un dispositif antiréoulement ou un robinet réducteur de pression d'eau, qui créera un circuit fermé de circulation d'eau. Durant le cycle de chauffage de l'eau, l'eau se dilate, ce qui entraîne une hausse de la pression à l'intérieur du chauffe-eau. La soupape de décharge et de sécurité thermique peut alors décharger de l'eau chaude, ce qui entraîne une perte d'énergie et une accumulation de calcaire sur le siège de la soupape. Pour éviter que cela se produise, il y a deux recommandations:

1. Installez un vase d'expansion de type diaphragme, qui convient à l'eau potable, sur la conduite d'alimentation en eau froide. Le vase d'expansion doit avoir une capacité minimale de 5,25 litres (1,5 gallon) pour chaque tranche de 175 litres (50 gallons) d'eau emmagasinée.
2. Installez une soupape de décharge de 862,5 kPa (125 po/lb²) sur la conduite d'alimentation en eau froide. Assurez-vous que la décharge de cette soupape est dirigée vers un drain ouvert et qu'elle est protégée contre le gel. Adressez-vous au fournisseur d'eau local ou à un inspecteur de plomberie pour obtenir de l'information sur la façon de contrôler cette situation. Ne bouchez pas la soupape de décharge et de sécurité thermique.

Directives d'utilisation

Mise en marche et essai

Avant de mettre l'appareil sous tension, remplissez le réservoir et le système d'eau et vérifiez s'il y a des fuites. Pour vous assurer que tout l'air s'est échappé du système, ouvrez les robinets d'eau chaude sur vos appareils jusqu'à ce que l'écoulement de l'eau y soit constant, sinon cela pourrait endommager l'élément.

Pour amorcer le cycle de chauffage :

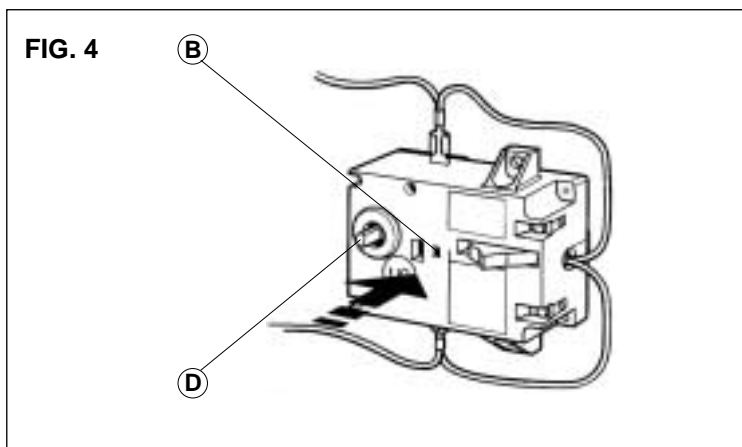
- A) Vérifiez d'abord si le réservoir est plein, sinon cela pourrait endommager l'élément.
- B) Le témoin lumineux rouge s'allumera et restera allumé jusqu'à ce que la température désirée soit atteinte, après quoi le témoin lumineux s'éteindra, mais se rallumera automatiquement lorsque la température de l'eau chutera sous le réglage choisi.

Réglage de la température

Après l'installation, vérifiez la température de l'eau. S'il est nécessaire de la rajuster, enlevez le couvercle avant pour régler le thermostat (" D " à la fig. 4) – dans le sens des aiguilles d'une montre pour accroître la température ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la diminuer.

Pour atteindre le thermostat :

1. Dégagez la plaque d'identification ronde (" V " à la fig. 3/1) en soulevant son rebord droit (" W " à la fig. 3/1) à l'aide d'un petit tournevis à lame plate.
2. Enlevez la vis à tête Phillips qui apparaît sous la plaque d'identification ronde.
3. Le couvercle (" C " à la fig. 3/1) peut maintenant être enlevé en soulevant son rebord gauche. Lors du réassemblage, procédez de façon inverse en faisant attention de bien insérer la langue du couvercle dans la fente.



Directives d'entretien

Remarque: N'essayez pas de réparer ce chauffe-eau vous-même. Faites appel à un réparateur pour obtenir de l'aide. Débranchez toujours l'alimentation électrique du chauffe-eau avant de procéder à l'entretien ou à la purge du chauffe-eau.

Entretien périodique

Remarque: Pour effectuer la plupart de ces opérations, il faut purger l'eau du chauffe-eau. Il faut couper l'électricité et enlever le couvercle avant.

1. Dégagez la plaque d'identification ronde (" V " à la fig. 3/1) en soulevant son rebord droit (" W " à la fig. 3/1) à l'aide d'un petit

tournevis à lame plate.

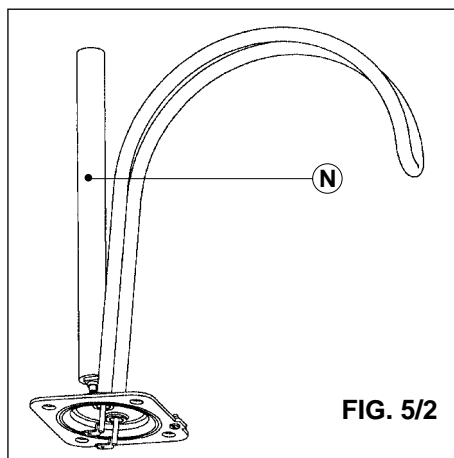
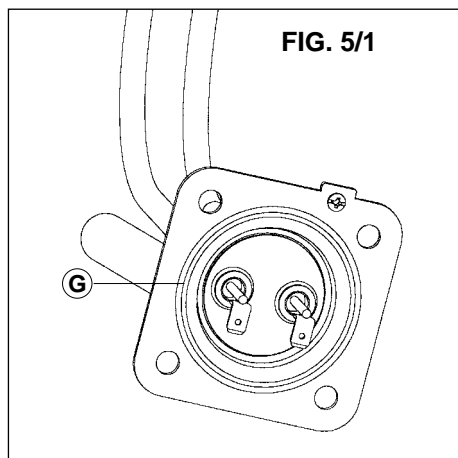
2. Enlevez la vis à tête Phillips qui apparaît sous la plaque d'identification ronde.
3. Le couvercle (" C " à la fig. 3/1) peut maintenant être enlevé en soulevant son rebord gauche. Lors du réassemblage, procédez de façon inverse en faisant attention de bien insérer la langue du couvercle dans la fente.

Purge du chauffe-eau

- 1) Si le chauffe-eau est muni d'une tuyauterie souple, coupez l'alimentation électrique et tournez le chauffe-eau à l'envers au-dessus d'un évier pour le vider de son eau OU
- 2) Si le chauffe-eau est muni d'une tuyauterie rigide, siphonnez l'eau par n'importe quel robinet de service (inférieur) du côté de la conduite d'admission. Gardez un robinet d'eau chaude ouvert pendant que vous siphonnez l'eau OU
- 3) Si le chauffe-eau est muni d'une tuyauterie souple, vous pouvez le vider en siphonnant l'eau par le tuyau se trouvant du côté de l'admission d'eau. Gardez un robinet d'eau chaude ouvert pendant que vous siphonnez l'eau.

Enlèvement de l'élément chauffant

1. Coupez l'alimentation électrique et purgez le chauffe-eau (voir la section précédente).
2. Enlevez le couvercle avant et débranchez les bornes X, Y et T (fig. 3/2).
3. Dévissez les quatre écrous de fixation de l'élément chauffant (" F " à la fig. 3/2).
4. Enlevez l'élément (" G " à la fig. 5/1).



Détartrage de l'élément chauffant

Des dépôts de tartre peuvent affecter la capacité chauffante de l'élément. Une grande quantité de tartre peut même faire sauter l'élément. L'élément peut être détartré chimiquement ou manuellement:

- A) Faites tremper l'élément dans du vinaigre blanc ou une autre solution de détartrage. Une fois détartré, rincez-le bien avec de l'eau douce à laquelle vous aurez ajouté un peu de bicarbonate de soude, OU
- B) Quand l'élément sera sec, utilisez une brosse douce (non métallique pour éviter d'endommager la gaine d'acier inoxydable) sur l'élément. Enlevez le tartre desséché avec la brosse. Réinstallez l'élément et son joint d'étanchéité, puis rebranchez les fils.
- C) Remplacez la tige d'anode (" N " à la fig. 5/2) si elle est manifestement détériorée ou considérablement plus courte que celle illustrée à la figure 5/2.

MISE EN GARDE: Assurez-vous que le réservoir a été rempli avant de rétablir le courant.

REPLACEMENT DE PIÈCES

Changement de la tige d'anode

La tige d'anode (" N " à la fig. 5/2) aide à protéger le réservoir contre la corrosion. Selon la dureté de l'eau, la tige d'anode en magnésium pourrait devoir être changée à peu près une fois par année. La corrosion galvanique et électrolytique peut détruire un réservoir si la tige d'anode est " usée ". Une eau rouillée est habituellement une indication que la tige d'anode est " usée ". Si l'eau est rouillée, examinez la tige d'anode immédiatement. Une dégradation accélérée de la tige d'anode (en moins d'un an) peut indiquer la présence de corrosion galvanique causée par un courant continu " errant ". Dans ce cas, il pourrait s'avérer nécessaire d'ajouter un " bracelet de mise à la terre " reliant le réservoir du chauffe-eau Ariston à la tuyauterie en cuivre.

1. Coupez l'alimentation électrique et purgez le chauffe-eau (voir la section intitulée " Purge du chauffe-eau ").
2. Enlevez l'élément chauffant (voir la section précédente).
3. Enlevez et remplacez la tige d'anode (" N " à la fig. 5/2).
4. **Remplissez le réservoir d'eau avant de rétablir le courant.**

Remplacement de l'élément chauffant

1. Coupez l'alimentation électrique et purgez le chauffe-eau (voir la section intitulée " Purge du chauffe-eau ").
2. Enlevez l'élément chauffant (voir la section intitulée " Enlèvement de l'élément chauffant ").
3. Installez le nouvel élément et son joint d'étanchéité, en veillant à ce qu'ils soient bien placés. Serrez les écrous de fixation et branchez les fils.
4. **Remplissez le réservoir d'eau avant de rétablir le courant.**

Remplacement du thermostat

1. Coupez l'alimentation électrique.
2. Débranchez les deux fils de type pousser-tirer sur le thermostat.
3. Desserrez les deux vis de laiton se trouvant du côté droit du thermostat et débranchez les fils en les tirant.
4. Dévissez et enlevez les deux vis à tête Phillips retenant le thermostat en place.
5. Installez le nouveau thermostat et remplacez les fils et les vis.

Réinitialisation de l'interrupteur à limite supérieure

Il se peut qu'à l'occasion, l'interrupteur à limite supérieure s'enclenche et éteigne le système. Cela se produit lorsque la température de l'eau dépasse 87,7 °C (190 °F). Il coupe alors l'alimentation électrique de l'élément chauffant. Le dispositif d'arrêt peut également s'enclencher lors d'une panne d'électricité ou d'un orage électrique.

Pour atteindre le thermostat :

1. Dégagez la plaque d'identification ronde (" V " à la fig. 3/1) en soulevant son rebord droit (" W " à la fig. 3/1) à l'aide d'un petit tournevis à lame plate.
2. Enlevez la vis à tête Phillips qui apparaît sous la plaque d'identification ronde.
3. Le couvercle (" C " à la fig. 3/1) peut maintenant être enlevé en soulevant son rebord gauche. Lors du réassemblage, procédez de façon inverse en faisant attention de bien insérer la langue du couvercle dans la fente.
4. Appuyez fermement sur le bouton de réinitialisation (" B " à la fig. 4). Rétablissez le courant.
5. **IMPORTANT:** Vérifiez le fonctionnement du thermostat en tournant le bouton sélecteur de température de façon à abaisser le réglage. Si le témoin lumineux rouge s'allume quand le réglage est bas, coupez l'alimentation électrique et téléphonez à un réparateur afin qu'il remplace le thermostat.
6. Si le système fonctionne correctement, placez le bouton au réglage désiré. Remarque: un réglage plus bas est plus économique et réduit les risques d'entartrage. Remplacez le panneau du couvercle.

MISE EN GARDE: Faites appel à un technicien si l'interrupteur à limite supérieure doit être réinitialisé fréquemment.

Résolution de problèmes

L'eau ne se réchauffe pas

1. Assurez-vous que l'appareil est sous tension et qu'il fonctionne.
2. Si le témoin lumineux ne s'allume pas, assurez-vous que le bouton de réinitialisation est bien enfoncé; suivez les directives décrites à la section précédente.
3. Si le témoin lumineux fonctionne correctement, mais que l'eau du robinet n'atteint pas la température désirée, vérifiez s'il n'y a pas un croisement de tuyauterie. Coupez l'arrivée d'eau froide et ouvrez un robinet d'eau chaude. Il ne devrait y avoir aucun écoulement d'eau. Tout écoulement continu est l'indication d'un croisement de tuyauterie affectant la température et devant être corrigé.
4. Remplacez l'élément chauffant (voir la section traitant du changement de l'élément chauffant).

Le témoin lumineux n'est pas allumé

1. Si le témoin lumineux ne s'allume pas, mais que l'eau devient chaude, vérifiez si l'ampoule n'est pas défectueuse ou grillée.
2. Vérifiez le bouton de réinitialisation; suivez les directives décrites à la section précédente.

L'eau est brune

1. De l'eau brune ou rouillée est une indication que la tige d'anode est " usée ".

L'eau a une odeur

1. La mauvaise odeur de l'eau peut être attribuable à une réaction inusitée entre l'eau de la localité et la tige d'anode du chauffe-eau. Vérifiez la tige d'anode (voir la section traitant du changement de la tige d'anode).

L'eau est trop chaude

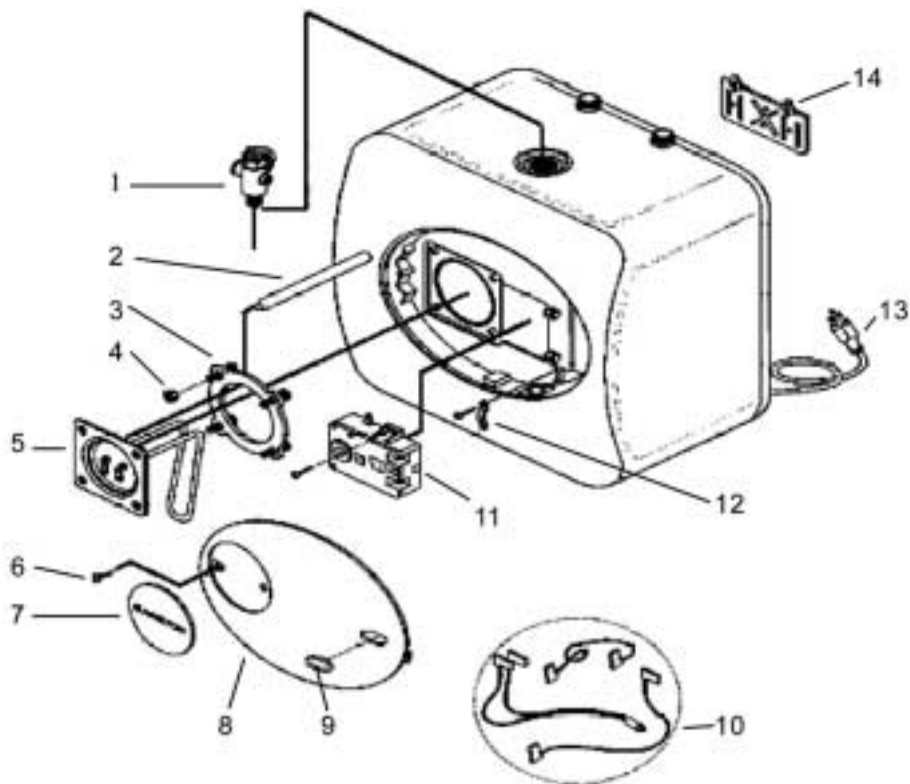
1. Enlevez le panneau du couvercle et tournez le bouton sélecteur de température ("D" à la fig. 4) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Si la température ne diminue pas, il faut alors remplacer le thermostat (voir section traitant du changement du thermostat).

L'eau n'est pas assez chaude

1. À la section intitulée "Directives d'utilisation", voir les directives de réglage de la température.

Il y a des fuites

1. Vérifiez les raccordements des conduites d'eau et ceux de la soupape de décharge et de sécurité thermique sur le dessus du réservoir.
2. Enlevez le panneau du couvercle et examinez le joint d'étanchéité de l'élément chauffant.



DESCRIPTION	RÉF.	PIÈCE	CODE	DESCRIPTION	RÉF.
GL 2.5Ti	A	1	100XL	SOUAPE (décharge et sécurité thermique) de 19 mm (3/4 de po)	ABC
GL 4Ti	B	2	570241	ANODE (MAGNÉSIUM)	C
GL 8Ti	C	2	574305	ANODE (MAGNÉSIUM)	AB
		3	994147	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ AVEC 4 BOULONS	ABC
		4	994140	CONTRE-ÉCROU M6	ABC
		5	994103	ÉLÉMENT CHAUFFANT (1 500/120)	AB
		5	994104	ÉLÉMENT CHAUFFANT (1 500/120)	C
		6		VIS DE FIXATION DU COUVERCLE DE PLASTIQUE	
		7		PLAQUE D'IDENTIFICATION (PLASTIQUE)	
		8		COUVERCLE	
		9		CACHE-INTERRUPTEUR	
		10		CBLAGE DU THERMOSTAT	
		11	994062	THERMOSTAT	AB
		11	994102	THERMOSTAT	C
		12		COLLIER DE SERRAGE	
		13		CBLE D'ALIMENTATION	AB
		14	570341	SUPPORT DE SUSPENSION MURAL	ABC
		15	gl6plug	BOUCHON DE LAITON DE 19 MM (GL8Ti SEULEMENT)	C

**DIAGRAMME
DES COMPOSANTS INTÉRIEURS
DES CHAUFFE-EAU ARISTON
GL 2.5Ti, 4Ti, 8Ti**

GARANTIE LIMITÉE DE HUIT ANS D'ARISTON

COUVERTURE

ARISTON, PAR L'ENTREMISE DE SON DISTRIBUTEUR NORD-AMÉRICAIN CONTROLLED ENERGY CORP. (ci-après appelé "CEC"), garantit à son propriétaire (ci-après appelé le "propriétaire") le chauffe-eau, à l'endroit où il aura été installé initialement, contre la défectuosité des matériaux ou les défauts de fabrication durant les périodes stipulées ci-dessous.

PÉRIODE DE GARANTIE

1. Le réservoir interne – Si le réservoir interne fuit au cours des huit (8) années suivant la date de l'installation initiale du chauffe-eau, en raison d'une défectuosité des matériaux ou un défaut de fabrication, CEC fournira audit propriétaire un nouveau chauffe-eau du modèle équivalent disponible à ce moment.

2. Toute pièce autre que le réservoir interne original – Si l'une ou l'autre des pièces (autre que le réservoir interne) s'avère défectueuse, le défaut étant attribuable aux matériaux ou à la fabrication, au plus tard un (1) an après la date de l'installation initiale du chauffe-eau, CEC fournira au propriétaire la ou les pièce(s) de rechange pertinente(s) pour la ou les pièce(s) défectueuse(s).

3. Vérification de la date d'installation initiale – Si le propriétaire n'est pas en mesure de vérifier ou de documenter la date de l'installation initiale, la période de garantie commencera à la date de fabrication inscrite sur l'étiquette apposée sur le chauffe-eau.

EXCLUSIONS

1. LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSTITUE L'UNIQUE GARANTIE FAITE PAR LE FABRICANT, EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE (QU'ELLE SOIT ÉCRITE OU ORALE), Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER.

2. Le fabricant décline toute responsabilité à l'égard des dommages ou dépenses accessoires, consécutifs ou indirects résultant, directement ou indirectement, de toute défectuosité ou de l'usage du chauffe-eau.

3. Le fabricant décline toute responsabilité à l'égard de tout dégât d'eau résultant, directement ou indirectement, de la défectuosité d'une pièce quelconque du chauffe-eau ou de l'usage du chauffe-eau.

4. Le fabricant déclinera toute responsabilité liée à la présente garantie si :

- a) le chauffe-eau ou l'une ou l'autre de ces pièces a fait l'objet d'un usage abusif, d'une altération, de négligence ou d'un accident; ou
- b) le chauffe-eau n'a pas été installé conformément au(x) code(s) de plomberie et(ou) du bâtiment et(ou) au(x) règlement(s) local(aux) applicable(s); ou

- c) le chauffe-eau n'a pas été installé conformément aux directives écrites du fabricant; ou
- d) le chauffe-eau n'est pas toujours alimenté avec de l'eau potable.

5. Le propriétaire, et non pas le fabricant ou son représentant, sera responsable de tous frais engagés sur le terrain pour payer la main-d'œuvre ou d'autres dépenses liées à l'enlèvement et(ou) à la réparation du produit ou de tous frais engagés par le propriétaire pour faire réparer le produit.

ÉTANT DONNÉ QUE CERTAINS ÉTATS OU CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, LES LIMITATIONS OU LES EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES POURRAIENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. LA PRÉSENTE GARANTIE CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES PRÉCIS, ET IL SE POURRAIT QUE VOUS AYEZ D'AUTRES DROITS, QUI PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

IMPORTANT : IL IMPORTE QUE LE PROPRIÉTAIRE CONSERVE CE MANUEL.

REMARQUE : Le chauffe-eau devra être installé de telle façon qu'en cas de fuite, l'écoulement d'eau en résultant n'endommage pas l'endroit où il se trouve.

COMMENT LE PROPRIÉTAIRE PEUT DEMANDER UNE RÉPARATION OU DÉPOSER UNE RÉCLAMATION

1. Le propriétaire doit s'adresser au détaillant qui lui a vendu le chauffe-eau couvert par la présente garantie; ou
2. Le propriétaire doit déposer sa réclamation auprès de CEC, à l'adresse indiquée ci-dessous, qui se chargera de traiter la réclamation.
3. Si le propriétaire soumet une demande de renseignement ou de service, il doit préciser le numéro de modèle du chauffe-eau, sa date de fabrication, sa date d'installation, le nom du détaillant, ainsi que son wattage et son voltage.
4. Si vous retournez le chauffe-eau ou, encore, une ou plusieurs de ses pièces, vous devrez les identifier, au moyen d'étiquettes individuelles comportant le numéro d'autorisation de retour de marchandise que vous aura donné CEC et les envoyer à CEC en port payé à l'adresse indiquée ci-dessous.

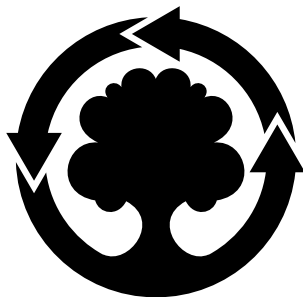
CONTROLLED ENERGY CORPORATION



COMMON SENSE HOT WATER TECHNOLOGY

Controlled Energy Corp.
340 Mad River Park
Waitsfield, VT 05673
800-798-8161

www.protankless.com/tech



**MTS MAKES USE OF
RECYCLED PAPER**



6K88 LISTED



MTS
GROUP

Merloni TermoSanitari SpA

Viale Aristide Merloni, 45

60044 Fabriano (AN)

Tel. 0732.6011

Telefax. 0732.602331

<http://www.mtsgroup.com>

E-mail: marketing@it.mtsgroup.com

CONTROLLED ENERGY CORPORATION



COMMON SENSE HOT WATER TECHNOLOGY

Controlled Energy Corp.

340 Mad River Park

Waitsfield, VT 05673

800-798-8161

www.protankless.com/tech